

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos peticor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézet
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Szini-kerület.

Lapunk már több ízben foglalkozott az eperjesi szini-kerület kérdésével, elvben helyeselve azt a törekvést, hogy a felvidéki városok kerületté tömörülve, közös és kizárólag a kerület szini-érdekeit szolgáló társulatot tartsanak fenn. Pártolnunk kellett ezt az eszmét azért is, mert csakis e feltétel mellett számíthatunk arra, hogy a kormány anyagilag támogatni fogja a nemzeti szempontból exponált határszéli vármegyénk színészetének ügyét.

Annak a kerületnek szervezete, melybe Eperjest is bevonni szándékoznak, a városunk előjáróságához e napokban megküldött szerződésben van megállapítva, a melynek elfogadása tekintetében legközelebb fog dönteni a városi szini-ügybizottság, majd ennek javaslata alapján a képviselőtestületi közgyűlés. Szatmár szab. kir. város törvényhatósága ezt a szerződést máris elfogadta.

Annyira megfontolandónak tartjuk a kérdést, mert hiszen színházunkról való örendelkezési jogunknak három évre való lekötéséről van szó, hogy a szerződést egészében ismeretnünk s az érdeklődést — még döntés előtt — arra felhívni mellőzhetetlennek véljük.

A jóváhagyandó szerződés, melynek előkészítésére hónapok előtt Szatmár elárterkezlet volt s azon Eperjes sz. kir. város szini-ügybizottsága is képviselve volt, a következő rendelkezéseket tartalmazza:

Szatmárnémeti, Eperjes, Beregszász, Nagykároly és Kisvárdai városok folyó 1903. évi január hó 25-ikétől 1906. évi január hó 25-ikéig terjedő 3 évre Szatmárnémeti központtal szini-kerületet alakítanak.

Társuló városok alulírott képviselői kijelentik, hogy jelen egyezség tartama alatt színházukat vagy más

színházi előadásokra szóló helyiségeiket, csak annak a szinigazgatónak, illetve szintársulatnak adják ki előadások rendezésére, a mely az erre hivatott és jogosított alább megnevezett kerületi választmány által megválasztott és szerződött, egyben kijelentve kötelezőleg azt is, hogy belügyminiszteri engedéllyel működő más vidéki szintársulatnak — a szerződés tartama alatt — szinielőadások rendezésére engedélyt nem adnak, egyéb társulatnak pedig legfeljebb három előadásra terjedhető engedélyt nyújtanak.

A szerződött igazgató és társulata így biztosítva lévén a felől, hogy más konkurrens szintársulat által nem veszélyeztetik: viszont ő is köteleztetik, hogy existenciáját jelen szerződés tartama alatt kizárólag csak a kerülethez tartozó városokban keresheti és azért nincsen joga a kerületen kívül eső más városokban vagy községekben is szinielőadásokat rendezni. A mennyiben pedig Krémer Sándor, jelenleg Szatmárnémetiben működő szinigazgatónak Szatmárnémeti sz. kir. városával kötött szerződése 1904. évi virágvasárnapján lejár, a kerületi választmány az esetleges új igazgatóval csakis úgy köt szerződést, ha a most részletezett feltételeknek magát aláveti.

A kerülethez csatlakozott városokat közösen érdeklő szini-ügy kérdések intézésére a kerületi választmány hivatott és illetékes.

E kerületi választmány elnöke a kerület központjának Szatmárnémeti sz. kir. városának polgármestere, tagjai: Szatmár városának szini-ügybizottságából kiküldött 4 tag, Eperjes városának 4, Beregszász, Nagykároly és Kisvárdai városok 2-2 kiküldöttje.

A kerületi választmány feladatát és célját képezi mindazon kérdéseknek helyes megoldása, a melyek a kerület egyetemen érdekei alá sorolhatók, különösen pedig:

- a) a pályázati feltételek megállapítása;
- b) pályázat kiírása a kerületre;
- c) a szinigazgató megválasztása és szerződötése;
- d) a szini idény célszerű és méltányos megállapítása és beosztása.

A kerületi választmány elnöke évenként legalább egyszer, de a szükséghez képest többször is összehívja a választmány tagjait és a kerületet közösen érdeklő

ügyek megvitatása és elintézése céljából értekezlet tart és pedig vagy a kerület székhelyén, vagy előleges megállapodás szerint a kerület más helyén is.

Az értekezlet elé tartozó ügyeket a választmány elnöke készíti elő, ő bizatik meg a pályázat kiírásával és döntés után a szerződés megkötésével is.

Határozathozatalra az elnökön kívül az összes választmányi tagoknak legalább fele szükséges.

Az általános érdekű s a kerületi választmány elintézésére alá sorolt kérdéseken kívül eső minden más, a saját szinügyének gyámoltására szolgáló, annak érdekeit előmozdító, lépéseikben és cselekvéseikben az egyes városi hatóságok és szini-ügybizottságok vagy szinpartoló egyesületek egymástól teljesen függetlenül és szabadon intézkednek és jogait is egymástól függetlenül gyakorolják.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A Széchenyi-kör Évkönyve. Ismét egy értékes kötettel gyarapodott vármegyénk s városunk közel negyedszázados, megbecsülhetetlen eredményeket felmutató, közművelődési élete történetének ama büszkeségünket képező tárháza, a mely *«Az Eperjesi Széchenyi-kör Évkönyve»* címen széles ez egész országban hirdetője a magyar nemzeti közművelődés szolgálatában kifejtett lelkes munkáknak, de egyúttal igaz szeretettel forgatott olvasmánya e vármegye s város nagyszámú intelligenciájának. Az 1902. évre szóló Évkönyv e napokban került ki dr. *Wallentinyi Samu*, ezidő szerinti Széchenyi-köri titkárnak lelkiismeretes szerkesztésében, vonzó, dicső napok emlékeit megörökítő, tartalommal, de e mellett az érzékeny vesztéséget is hirdető kegyeletes megemlékezéssel. Irodalmi rész, hivatalos rész- és függelékkel áll az előbbi esztendő Évkönyveivel méltán sorokozó ez a legutóbbi Évkönyv is. Az irodalmi-rész elsőben is a Körnek 1902. okt. 5-ikén tartott fényes sikerű Tompa-ünnepélyét örökíti meg az első lapon Tompa Mihálynak kitűnően sikerült arcképevel. Majd dr. Horváth Ödönnek Ghillány József a Kör elvesztett oszlopos vezérférfia, utóbbi időben elnöke érdemeit méltató s a Kör 1903. február 1-jén tartott közgyűlésén előadott emlékbeszéde következik,

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A Kossuth-kép.

Az orosz czár a Rákóczi-karddal kedveskedett a magyar nemzetnek s Kossuth Lajos halálhírére az orosz konzul a magyar tenger kies kikötővárosában, Fiumében, gyászfátyollal vonta be az orosz címert. Így olvastam ezt a lapokban.

A magyar szabadságot eltipró nemzet meggyászolta ennek a harcznak a vezérét. Jóleső ez a fátyol, enyhítve kötözi be régi sebeinket.

Hiszen olyan jó, oly könnyen feledő nép a magyar! Világos óta egy név lángol a magyar szívében a gyűlölet tüzevel. Ezt a nevet mintha hóhérrézzel ütötték volna izzó bélyegül a mi szívünkbe. Ez a név — a muszkáé.

Nekem pedig eszembe jut egy kis történet; édesanyám mesélte. És kérdem: vajjon igazán osztotta-e ez a nagy tömeg az elnyomott orosz kegyetlen vezérének, zsarnok uralkodójának politikáját, midőn zordon északi honából a mi győzelmes szabadságharcunkra tört?

A Napoleoni hadjáratok vetették el a csiráit a czárok birodalmában a katonai összeesküvéseknek; 1849 pedig megérlelte a nihilizmust.

Eszembe jut ez a történet, ez a szabadságharc, a muszka-invázió egy epizódja. Hadd verjem le róla eltemető porát az ismeretlenségnek...

Abban a kis városban történt, melyet hajdanában Kis-Szebennek, de 1849 óta *Hú-Szebennek* neveztek el.

A szabadság katonái le voltak verve: aggódva várták az oroszokat; futott, menekült, a ki csak tudott. Egyedül a nők maradtak honn és az aggok, betegek és gyermekek.

És jött a főszerep; élén Konstantin, a főherceg maga.

A magyarok üzésében kifáradt muszkák pihenőt tartottak a városban, a hol néma félelem reszketett a falak között.

Hányszor néztük mi fiúk a házat, melyben szállásolva volt a muszka hadvezér, hogyan hallgattuk mi az öregek magyarázatát, midőn már gondolkozni és érezni tanultunk! Itt tanyázott, ide hajtották elébe a magyar foglyokat, itt fejezte be a mi szabadságunk meggyilkolásának munkáját.

Minden házbán szállásoltak egy párt az orosz tisztből. Rettegéssel teljes vendégszeretet! Édesanyám is kapott négy-öt ilyen hivatalos vendéget.

De édesanyám ezúttal még jól járt: az orosz tiszt kúrlandiak voltak, egyik elnyomott népe az orosz-nak Szálas, szép férfiak és műveltek.

Nem is bántották a házbelleket; sőt annyira mentek nyájaskodásaikkal, hogy a gyermekeket térdeiken ringatták s üres óráikban házigazdáikkal is szóba állottak, már a mennyire a muszka-német-magyar konverzáció ment.

Egyszer azonban a kúrlandi tiszt nagyra rájlesztettek a házbellekre.

Édesanyámhoz egyikök azzal a kérdéssel fordult: — Nincs meg önöknek Kossuth Lajos arcképe?

Néma csend állott be e szavakra. Mindenki rettegve gondolt arra, hogy most vége lesz ám a muszka ba-

rátságnak; az orosz tiszt előkérte a drága szabadságharczi ereklyét, *Kossuth* arcképe. Hiába tagadnánk, hogy nincs, föltúrják a házat, megtalálják a kincset a pinczében, hová azt elrejtették — óh, mert hiszen nem volt lelkük, erejük ezt megsemmisíteni!

— Nincs... — suttogták halotthalványan remegve. A kúrlandi tiszt szívélyesen bátorította őket:

— Maguk megijedtek Ne féljenek semmit: nem lesz semmi bántódásuk.

Hogyan adtak volna hitelt e szavaknak! De hát elgondolták: úgysis mindegy, a képre úgysis ráakadnak, jobb lesz szépszerével odaadni, minek ingerelnék őket még a tagadással, dugdosással is.

Reszketve ment le szegény anyám a pinczébe. Előszerezte és felhozta a Kossuth-képet.

Odaadta az egyik főtisztnek A tiszt mind köré sereglettek. A család pedig félrehúzódott a háttérbe.

A magyar szabadság hőselekkü megteremtőjének arcképe ott reszketett az elnyomott birodalom egyenruhás poroszlójának a kezében.

Talán egy fényugár lövelt azokból a kék szemekből a czár katonájának lelkébe?

Az orosz tiszt csendesesen a kép felé hajolt és — megcsókolta *Kossuth Lajos* arcképe és suttogva szólt: — *Ez hát az isteni nagy ember!*

Könyv reszketett a szemében. Ebben a könyvcséppben ott csillogott az oroszok szabadsága — és a nihil.

Dr. Szilágyi Albert.

a megboldogultnak élethű arcképével. A hivatalos rész híven tárja elébünk a Kőr egy eseményekben gazdag — minden irányban haladást felmutató — esztendejének történetét, különös érdekességet s értéket adván e résznek dr. Wallentinyi Samu titkárnak mindenre kiterjedő, magas színvonalon tartott jelentése. A függelék a könyvtár 1902 évi elismerést érdemlő, tervszerűen eszközölt gyarapodásáról számol be.

Az Eperjesi Széchenyi-kör bártfavidéki választmánya apr. 21-ikén d. u. 4 órakor az áll. gimnázium nagytermében gyűlést tartott, melyen a gimnázium tanári és az áll. el. iskola tanítónői karán kívül számosan voltak jelen Bártfa intelligenciájából, a mi az ottani egészséges közszellemből s a nemzeti közművelődés lelkes terjesztésére való készségről tesz bizonyosságot. A tárgysorozat a következő volt: 1. Tisztviselői kar kiegészítése. 2. Ügyrend és munkaprogram megállapítása. 3. Intézkedés a népkönyvtárnak a tagok részére való megnyitásáról. 4. Intézkedés vetítéssel kapcsolatos előadások tárgyában. 5. Esetleges indítványok. A tisztviselői kar közfelkiáltással lett megválasztva. Elnök dr. Vas Antal gimn. igazgató, alelnök Török Lajos áll. elemi iskolai igazgató, titkár Koscs János áll. elemi iskolai tanító, pénztáros Orosz József gimn. tanár, könyvtárnokok Czako Jakab és Schönitzky Gyula áll. el. isk. tanítók. Igazgatóválasztmányi tagok lettek a hivatalból levőkön kívül, a Kőr régebbi tagjai közül: Tahy István, Molnár Gyula gimn. tanár, Németh László, Fekete István, Passuth Ferencz, Somogyi Géza, dr. Uhlig Leo dr. Árje Fülöp; az újonnan belépettek közül: Szakmáry Géza főszolgabíró és Szutórisz Róbert postafőnök. A tárgysorozat többi pontjainak élénk eszmecsere mellett le tárgyvalása után elnöknek indítványát, mely a központtól való kölcsönös kerésére, valamint a Kőr központi helyiségeinek és könyvtárának vidéki tagok általi használatására vonatkozott, elfogadták.

SZINHÁZ.

A multkori szini beszámoló — mint értesülünk — némi félreértésekre és neheztelésekre adott okot. Ezért szükségesnek látszik álláspontunkat, melyet elfoglaltunk, néhány szóval megvilágítani. Az egyszeri lovagló-tanár lovagló-iskolájának legjobb növendékét csak a »jó« jeggyel látta el. Mikor ezért kérdést intéztek hozzá, így válaszolt: »Kitűnően magam sem tudok lovagolni, *jelesen* lovagolok magam, tehát a ki tőlem tanult, az legjobb esetben *jól* lovagolhat.« Mi is körülbelül így gondoltuk. Kitűnően játszanak a Nemzeti Színházban, igen jól a Népszínházban, és ha egy kisebb vidéki város szintársulata »jól« játszik, hát ez éppen elég.

Vagyis bírálatunkkal egyáltalán nem mondtunk azt, hogy Krémer Sándor társulata nem *törekvő*, vagy hogy a *közönség legmesszebbmenő pártfogását* meg nem érdemli.

Az elmúlt hét előadásai sokkal összefüggőbbek és kerekdedebbek voltak, mint az első. És e helyütt örömmel állapítjuk meg azt is, hogy azok a kevésbé kedvező benyomásaink, melyeket *Kornai Margit* ról a legelső előadásban szereztünk, teljesen szétfolyottak a »Bob herceg« előadásában elért fényes sikerei után. Ebben a darabban *Kornai Margit* igen helyes Bob herceg volt és nagyon kedvesen énekelt. Az öltözéke pedig egyenesen meglepett bennünket, mert egészen olyan volt, mint a — Fedák Zsazsáé. A vidéki színpadokon pedig a szép és korhű jelmez ritka.

Szombaton adták először a »Bob herceg«-et, Huszka Jenő, Bakonyi Károly és Martos Ferencz regényes, nagy operettjét. A Fedák Zsazsa száz-előadásos darabja itt is zsúfolt házat hozott. És az érdeklődők nem is csalótkoztak. Az előadás igen szabatos, összefüggő volt és a kiállítás is nem várt fénynyel történt. Az előadás sikerének oroszánrészre *Kornai Margit* ot illeti, ki, mint Bob herceg, igen kedves alakítást nyújtott. Nagy ambícióval és hamisítatlan, közvetlen jó kedvvel játszott, tánczolt és énekelt. A kosztümjei előtt pedig, melyek egyenesen pazarok voltak, kalapot kell emelnünk. Kapott is tapsot bőven. A darab kellemes melódiáit élvezettel hallgatta a közönség. És másnap — elkakodta a helybeli könyvkereskedésben a »Bob herceg« összes énekszámait. Albion legszebb rózsaszála, Annie: *Sziklai Blanka* volt. Üde megjelenésével és csengő énekével lebilincselte a közönség figyelmét. De — ha meghallgatja — egy megjegyzésünk lenne. Mi Anniet végtelen szelidnek és leányosan félnéknek képzeljük. És ezért — főleg az udvar előtti első jelenetben — ennek a félnékségek, elfogódottságnak, ijedségnek jobban kellene nyilvánulnia. Kitűnő volt *Papir Sándor* a borbély és *Krémer Sándor* a táncmester szerepében. Pompás alakítást nyújtott *Tábori Emil* is, mint Bob herceg nevelője.

Vasárnap »Bob herceg« került színre másodsor ismét zsúfolt ház előtt. Az ilyen esték kétségkívül üdítő oázisok az üres házak kellemetlen sivatagában.

Hétfőn Szigligeti Ede népszínművét »A cigány«-t adták. Kevesen jöttek el, hogy megnézzék ezt a régi, ismert darabot. Pedig, ha Szigligeti darabjait látjuk, akkor egy ismeretlen világ nyílik meg előttünk, a mely már rég letűnt: a rendi világ. Hogyan hathattak ezek a darabok, melyek mind-mind ostorozói a jobbágyág intézményének, annak idején — elképzelhetjük. Az előadás teljesen kielégített bennünket, mert igen jó volt. *Batosi Endre* (Zsiga cigány) és *F. Lányi Irma* (Rózsai) annyi drámai erővel játszottak, hogy bánatuk, fájdalomuk megrezgettette a mi idegeinket is. De csodálatos! Úgy látszik, az idők jele. *A közönség a legszomorúbb, a legmegrendítőbb jelenetknél — nevetett.* A vén cigány fájdalma kómikus volt előtte. Ugyanaz a jelenség ez, melyet odakünn az életben is láthatunk, hogy a félészűt, a falu-bolondját, a szerencsétlent nem sajnálják, de kigúnyolják. Ezzel kapcsolatban kérnünk kell *Tábori Emilt* arra, hogy a *mikor a színpadon drámai jelenetek folynak, ne mókásszék és ne kacérokodjék a karzattal.* Ilyesmí nagyon fonák dolog. Mert igaz ugyan, hogy a nagy művészek nemcsak akkor játszanak, a mikor rajtuk van a sor, de mindig, a míg a színpadon vannak. Azonban ez nem azt jelenti, hogy a míg az előtérben a legerősebb drámai kitéréseket látjuk, hogy addig a háttérben vagy oldalt epizód-alakok a kómikum legalsóbbrendű eszközeivel dolgozzanak. Kitűnő volt *Krémer Sándor*, mint Kurta a gazdag aglegény. Jól oldotta meg feladatát *Ferenczy József* (Gyuri) és *Nagy Sándor* (Peti) is. *Nagy Sindort* általában mint törekvő színészt tanultuk ismerni, ki derekasan állja meg helyét szerepkörében. *Papir Sándor* (Várszegi) kis szerepével is hadilábon állott.

Kedden »A doktor úr« ment másodsor. Az előadás az elsőnél is jobb volt. A kisszámú közönség sokat kacagott *Tábori Emil* kitűnő Puzsérján és sokat tapsolt.

Szerdán harmadszor adták a »Bob herceg«-et. A darab ezúttal is sok közönséget vonzott, azonban már nem volt annyira zsúfolt ház, mint az első két előadásnál. Bizony nálunk 100 előadást belőle még Fedák Zsazsa sem csinálhatna. A közönség lelkesen tapsolt a kis hercegnek: *Kornai Margit*nak.

Csütörtökön Béli-Fejér társszerzők nagy operettje, »Katalin« került színre. Tartozunk annak kijelentésével, hogy a darab előadása jobb volt, mint a téli évadban. *Kornai Margit* helyes felfogással adta Katalin czárnőt. *Sziklai Blanka* (Duplessis Germain) pedig kedves hadnagy volt. Az operettnek helylyel-közzel csinos melódiáit élvezettel hallgatta a kisszámú publikum. *Tábori Emil* (Chevalier de Lansac) maszkiájával és játékaival ezúttal kevésbé voltak megelégedve. Az ő alakításában nem láttuk — a katonát. A többiek kisebb szerepekben jők voltak.

Pénteken zónaelőadásban ment »A bajusz«, itt harmadszor. Közönség közepesen volt. *Ferenczy József* ez alkalommal is kitűnő volt. Rajta kívül sok tapsot arattak még *Kornai Margit* és *Gavai Ilus*.

Szombaton Maeterlinck híres drámája: »Monna Vanna« került színre. Az érdekes bemutató nagy közönséget vonzott. Az előadásról legközelebb szólnunk.

»Tiszagyöngye« a címe dr. *Stephán Nándor* darabjának, mely a jövő hét folyamán kerül színre. Vidéki színpadokon a tehetséges fiatal költőnek ezt a darabját már több ízben nagy sikerrel adták. Városunkban is nagy érdeklődéssel néznek az érdekes bemutatónak, melyre szintársulatunk ambícióval és lelkesedéssel készül.

A jövő hét másora. *Vasárnap* d. u.: »Hüvelyk Matyi«; este: »Bob herceg« operette. — *Hétfőn*: »Az aranyember«, dráma — *Kedden*: »Csapodár«. — *Szerdán*: »Tiszagyöngye«. Irta dr. *Stephán Nándor*. — *Csütörtökön*: »Kéz kezét mos«, Herceg F. vigjátéka; először. — *Pénteken*: »Sulamith«, zónaelőadásban. — *Szombaton*: »Monna Vanna«, dráma; másodsor.

H I R E K.

* **Kinevezés.** A kissebzeni kegyesrendi gimnázium elhalt igazgatója, Véber Antal helyébe *Feld Vilmos* kegyesrendi tanárt nevezték ki. Az új igazgató e napokban vette át a gimnázium vezetését.

* **Fogadtatás.** Dr. *Bubics Zsigmond* kassai róm. kath. püspök e napokban városunk új plébánosát *Zaborovszky Bélát* fogadta. A hosszabb ideig tartó kihallgatás után ellátta az új plébánosát áldásával és kérte, hogy az eperjesi róm. kath. híveknek is tolmácsolja áldását.

* **Új díszpolgár.** Iglo város képviselőtestülete *ruttkai Ráth Pétert*, a kassa-oderbergi vasút vezérigazgatóját, a város körül szerzett érdemei elismeréséül egyhangulag a város díszpolgárává választotta.

* **Ügyészégi megbízott kirendelése.** A m. kir. igazságügyminiszter dr. *Kadas Miklós* lemes lakos, alsótartozási-járási szolgabíró, az eperjesi kir. ügyészégre kerületébe ügyészégi megbízottul rendelte ki.

* **Nyugalmozgatás.** *Zajczek Eduárdot*, a cs. és kir. 18-ik hadosztály-tüzérezred I-ső osztályú kapitányát, a nyugállományba helyezték át.

* **Az eperjesi ügyvédi-kamara** ezennel közhírré teszi, hogy *Kyss Róbert*, eperjesi ügyvédet — elhalálása miatt — a kamara ügyvéd-névjegyzékéből törölte.

* **Eljegyzés.** *Mikolák Kálmán* székesfővárosi polgári iskolai tanító eljegyezte *Kardeván Idát* Budapesten.

* **Esküvő.** *Úss Antal* Sárosvármegye nyug. árvaszéki elnöke április 18-ikán lépett házasságra Eperjesen néhai *Moes Frigyes* alsóbesesi volt nagybirtokos leányával *Eugéniával*. A polgáriházasságkötés után — melyet a városháza nagytermében Podhorányi Bálint, Eperjes sz. kir. város polgármestere fogantatosított s melyen ügy a vőlegény, mint pedig a két házassági tanú: dr. Tahy Mihály pozsonyi kir. ítélőtáblai bírő és Szakmáry Géza szekcsői-járási főszolgabíró díszmagyarban jelentek meg — a nászmenet az evangélikus templomba vonult, hol nagyszámú és előkelő közönség várakozott a házasparra. Az egyházi szertartást ifj. Draskóczy Lajos, az eperjesi ág. h. evang. I. egyház lelkesze végezte s a házasságokhoz emelkedett hangú, megható beszédet intézett. Az esküvőt családi körű lakoma követte, mely után az új házasság nászútra keltek.

* **Gyászír.** A helybeli ügyvédi-karnak hosszú időn át buzgón működő érdemes tagja: id. *Könyai Kyss Róbert* e hó 20-ikán elhunyt. Temetése igen nagy részvét mellett s katonai gyász-zenével április 22-ikén ment végbe. A gyászoló család a következő jelentést adta ki: »Alulírottak mélyen szomorodott szívvel jelentik — a többi rokonok nevében is — id. *Könyai Kyss Róbert* úrnak, nyug. törvényszéki bírő, hites köz- és váltó-ügyvédnek élte 76-ik évében, hosszú szenvedés s a halotti szentségek ajtatos felvétele után f. hó 20-ikán éjjeli 2/4 órakor történt váratlan elhunytát. Feledhetetlen szeretett halottunkat szerdán, f. hó 22-ikén d. u. 4 órakor fogjuk a Magyar-utcai 8-ik sz. házból a róm. kath. egyház szertartásai szerint a kálváriai sírkertben nyugalomra helyezni. Az engesztelő szentmise-áldozat f. hó 23-ikán délelőtti 10 órakor fog a szentferencziek templomában a Mindenhatóknak bemutatni. Eperjesen, 1903. évi április hó 21-ikén. Szeretet és béke lengjen porai felett! Özv. Kyss Róbertné, mint neje — nővéreivel. Kyss Albert az ar. érdemkereszt birtokosa, vívőmester, Kyss Antal m. kir. honvédszáz-őrnagy, Kyss Gizella, ifj. Kyss Róbert cs. és kir. főhadnagy, mint gyermekei. Kyss Albertné sz. Várkövy Jolán, valamint Jolánta, Albert, Clotild és Edith, Kyss Antalné sz. Rockrohr Emma és Hajnalka, mint menyei, illetve unokái. Kyss Ottilia, Kyss Paula férjezett nagyiváni Fekete Sándorné, Kyss Clotild, Kyss Marie, mint testvérek«.

* **Halálozás.** Özv. *Vass Vinczéné* szül. *Fuhrmann Apollonia* apr. 18-ikán hosszas szenvedés után 84 éves korában Bártfán elhunyt.

* **Segély templomépítésre.** A vallás- és közokt. minisztérium a *bártfai* gör. kath. templom építési céljaira a vallásalapból 2000 és a *lukói* templom restaurálására 400 kor. segélyt utalványozott. Örömmel közöljük e segélyadomány híret arról is inkább, mert lehetővé van ezzel téve az újonnan szervezett bártfai egyház csinos temploma végleges kiépítésének befejezése.

* **Iskolai hírek.** *Zelenka Pál* tiszai ág. h. ev. püspök a helybeli Kollégium főgimnáziumában tartandó vallástani és érettségi vizsgákhoz elnökül *Materny Lajos* tiszavidéki főesperest küldte ki.

* **Svéd mérnök városunkban.** Ezekben a napokban itt járt *H. de Bardage* stockholmi mérnök, ki Európa összes középiskoláit tárgyazó munkájához a helybeli két középiskolában felvételeket eszközölt.

* **Theologiai szakvizsgák.** Mint megbízható forrásból értesülünk, a Kollégium hittanintézetének szakvizsgáin; nemkülönben a tanképesítő-vizsgákon maga *Zelenka Pál* püspök fog elnökölni.

* **Az érettségi pótvizsgát** a tiszai ág. h. ev. egyházkerület összes középiskoláira nézve ebben az évben Eperjesen fogják megtartani szeptember és december hónapokban. A pótvizsga elnöke *Materny Lajos* tiszavidéki főesperes lesz.

* **Köszönetnyilvánítás.** Nagys. *Bornemisza Lajos* országgyűlési képviselő az alsószalóki templom új orgonája költségeinek fedezéséül 300 koronát adományozott. Fogadja a nemesszívű adományozó híveim hálás köszönetét. *Alsószalók*, 1903. április 20. *Fenyvesházy Endre*, róm. kath. lelkes.

* **Vívóestély.** *Dobay Károly* eperjesi vívőmester ezévi június hó 2-ikán az olasz iskola-vívás bemutatása céljából a városi színházban nyilvános vívóestélyt szándékozik rendezni. A részletes műsor még nem jelent meg, annak idején közölni fogjuk.

delése. A m. kir. bíró lakos, Eperjesi kir. ügyészeg engedte ki.

... és kir. kapitányát, a

... közölte

... elhaláloz

... polgárm

... Budapest

... Eperjes

... leányá

... melyet

... Eperjes

... melyet

... dr. Tahy

... Géza

... jelentek meg

... hol

... házaspár

... Eperjes

... s a házasság

... intézett. Az eskü

... után az új háza

... hosszú időn

... Kóssy

... igen nagy

... 22-ikén

... jelentést

... szívet jelentik

... Kóssy

... híres köz- és

... szünetes s

... 20-ikén

... Feled-

... 22-ikén

... 8-ik sz. házból

... kálváriai sírkert-

... szentmiser-

... fog a szent-

... bemutatni.

... Szeretet és béke

... mint neje —

... keresztbirtokosa,

... edhuszár-örnagya,

... kir. főhadnagy,

... köv. Jolán, vala-

... Kóssy Antalné sz.

... nyei, illetve uno-

... nagyvíványi Fekete

... mint testvérek.

... szül. Fuhrmann

... és után 84 éves

... és közokt.

... építési cél-

... templom restaurá-

... ról közöljük

... mert lehetővé

... bártfai egyház

... befejezése.

... ág. h. ev. püspök

... tartandó vallás-

... Materny Lajos

... tekben a napok-

... mérnök ki

... munkájához a

... eszközölt.

... megbízható forrás-

... tételének szak-

... vizsgálón maga

... ág. h. ev. egyház-

... bben az évben

... er és december

... ny Lajos tiszta-

... nemisza Lajos

... templom új orgo-

... ná adományo-

... zó híveim hálás

... 0. Fenyvesházy

... jesi vívómester

... vás bemutatása

... vívóestélyt szán-

... még nem jelent

* **Hivatalos helyiség-áthelyezés.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatala az Árok-utca 37. sz. házból a vármegyeházára (földszinti lépcső mellett, balra) költözött át.

* **Theologusok országos gyűlése Eperjesen.** A magyarországi protestáns theologusok április 29. és 30-ikán Eperjesen a Kollégium dísztermében konferenciát tartanak a következő műsorral: I. 1. Április 29-ikén d. u. 2 órakor a prot. theologus szövetség alapszabályainak kidolgozására kiküldött bizottság ülése. 2. Délután 5 $\frac{1}{2}$ órakor belmissziói vallásos estély; felolvas Harsányi Pál debreczeni theologus. 3. D. u. 7 órakor alakulóközgyűlés a kollégiumi I. sz. teremben. II. A) Április 30-ikán reggel 8 órakor nyilvános istentisztelet az ág. hitv. ev. templomban. 1. Ének. 2. Kiss Dániel pápai theologus imádkozik. 3. Ének. 4. Czinkóczy János pozsonyi theologus predikál. 5. Ének. B) A konferencia tárgysorozata: 1. A konferenciát megnyitja dr. Szlávik Mátyás theol. dékán, díszelnök. 2. «Részletek Eperjes reformációjából» Előadó Deák János eperjesi theologus. 3. «A theologia s a természettudományok jelen állása» Előadó Ágoston Sándor budapesti theologus. 4. «Mit kívánunk társadalmunk újabb szellemi irányzatai (szocializmus stb.) a protestáns lelkésztől?» Előadó Kún Zoltán sárospataki theologus. 5. «Milyen legyen a theologiai hallgatóknak belmissziói tevékenysége?» Előadó Kádár Géza kolozsvári theologus. 6. A magyar prot. theologusok szövetségének alapszabályai. Előadó a kiküldött bizottság leendő megbízottja. 7. A külföldi ösztöndíjak ügye (Halle). Előadó Németh Károly soproni theologus. 8. Kónya Gábornak, a *Kislány* felelős szerkesztőjének beszámolója. 9. Szerkesztő-választás. 10. Beszámolások az egyes akadémiák részéről az általuk végzett belmissziói s azzal rokon munkákról. 11. A gyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére bizottság kiküldése. 12. Esetleges indítványok s a konferencia berekesztése imával. III. Május 1-jén — kedvező idő esetén — kirándulás Bártfára és a zborói várra. — Április 29-ikén este 8 órakor ismerkedési estély a Berger-féle szállóban. Április 30-ikán d. u. 1 $\frac{1}{2}$ órakor közös-ebéd a városi Vigadó helyiségében. A közös-ebédre szóló jegyek az előkészítő-bizottság elnökénél (Belicza András) kaphatók. Egy teríték ára 4 korona.

* **A városi tanács figyelmébe.** Köztudomású dolog, hogy Londonban hej! van számos utca. De Eperjesen — sajnos — a Tarczán kevés híd. Ezért kérjük az Andor-palló sürgős helyreállítását.

* **Eperjesi küldöttség a fővárosban.** A mint azt mult számunkban előre jeleztük, Eperjes sz. kir. város képviselőtestületének megbízásából április hó 20-ikán Podhorányi Bálint polgármester vezetése alatt Kadas Miklós, dr. Müller Bertalan, dr. Balpataky Imre, Magyar József s dr. Stephány Nándor képviselőtestületi tagokból álló küldöttség tisztelget Budapesten Széll Kálmán miniszterelnök s belügyminiszter, továbbá dr. Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszternél. A küldöttséget Keczer Miklós eperjesi orsz. képviselő vezette a miniszterelnök elé, a ki a képviselőháznak minisztertanácsi termében fogadta a deputációt Podhorányi Bálint polgármester mindenekelőtt megköszönte a miniszterelnöknek biztató kijelentését, a melyet a határrendőrségről szóló törvényjavaslat képviselőházi tárgyalása alkalmával Bornemisza Lajos orsz. képviselő felszólalására tett s melyben komoly megfontolás tárgyává tenni ígérte, hogy a határrendőrkapitányságok szervezése idején az Eperjes városhoz fűződő érdekekre is tekintettel legyen. Még röviden azzal indokolta polgármesterünk Eperjesnek kérelmét, hogy itt nemcsak a kivándorlásnak szemeltartása, de a Galiczia felőli bevándorlásnak megakadályozása is — mely a kivándorlás csökkentése szempontjából nem közömbös — kívánatosá teszi, hogy városunkban is határrendőrségi kapitányság állíttassék fel. A vallás- és közoktatásügyi miniszter elé Bornemisza Lajos orsz. képviselő vezette a küldöttséget, a ki azt szintén a képviselőházban fogadta. Itt városunknak azt a kérelmét tolmácsolta Podhorányi Bálint polgármester, hogy a műemlékek orsz. alapja terhére az eperjesi plébániai főtemplom, elsősorban pedig a toronynak egészben való kiépítése elrendeltesse. A küldöttséget mindkét miniszter szívélyesen fogadta s bár ma még konkrét ígéretet a dolog természeténél fogva nem nyerhettek, mégis biztató reménységgel tértek vissza. Podhorányi Bálint polgármester s Magyar József főjegyző tisztelegtek még a toronyépítés ügyében dr. Zsilinszky Mihály államtitkárnál s Förster Gyulánál, a műemlékek országos bizottsága alelnökénél. Végül a vízügyi műszaki osztályban is személyesen szorgalmazták az eperjesi vízvezeték részletes tervének és költségvetésének mielőbbi elkészítését. Sajnos, hogy az ottani nagy munkahalmaz miatt egyelőre még nem számíthatunk arra, hogy a vízvezeték építési részletes terve s költségvetése rövid időn belül elkészüljön; arra azonban van kilátás, hogy még ez

évben elkészülnek, úgy, hogy ez év vége felé legalább a kivétel előmunkálatai megkezdhetők lesznek. Addig újabb próba-szivattyúzások is fognak történni, főként a szekcsövölgyi vízmennyiség teljesen megnyugtató, pontos megállapítása végett. — A fővárosban időzött küldöttséget a kihallgatás után Keczer Miklós országgyűlési képviselő a Nemzeti Kaszinó külön termében fogadta vendégül.

* **Meghívó az eperjesi ág. hitv. ev. theologiai belmissziói egyesület által ápr. 29-ikén, a magyarországi prot. theologusok konferenciája alkalmából tartandó első vallásos estélyre.** Kezdeté délután 5 $\frac{1}{2}$ órakor. Műsor: 1. XXIV. zsoltár Klein B.-től; énekl. a theol. ifjúság énekkara Szánik Ernő énektanár vezetése alatt. 2. Megnyitó; tartja Mayer Endre egyes elnök. 3. «A hitetlen», irta id. Kemény Lajos; szavalja ifj. Kemény Lajos ev. theologus. 4. «Őszi dal» Klingemanntól, szövegét fordította Csengey Gusztáv; énekl. dr. Szlávik Mátyásné úrnő és Bartos Pál ev. theologus Durst Győző úr harmonium kíséréte mellett. 5. Felolvasás; tartja Harsányi Pál debreczeni ev. ref. theologus. 6. «Large», Händl Gy.-től; játsza az ev. tanítóképzőintézet zenekara Kapi Gyula zenetanár vezetése alatt. 7. Szavalt; tartja Melcer Dezső ev. theologus. 8. «Luther diadaléneke»; énekl. a theol. ifjúság énekkara Szánik Ernő énektanár vezetése alatt.

* **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedéséből Budapestén a «Sétatéri» vagy a «Margitszigeti» fűmagkeveréket. Ezeket már 29 évre szállítja Mauthner, Budapest és Margitsziget oly bámulatreméltó és gyönyörű sétateréi részére.

* **Hangverseny Kisszebenben.** Mult számunkban már megemlékeztünk arról, hogy a helybeli kollégiumi tanítóképzőintézet ifjúsága, nagyszabású jótékonyozó hangversenyt rendez május 3-ikán Kisszebenben az eperjesi Tanító Ház s a tanítóképzőintézet Segélyező-alapja javára. A hangverseny — mint értesülünk — már gondosan elő van készítve, úgy, hogy a rendezőség már a meghívókat is széjjelbocsátotta. A hangverseny műsorának egybeállítására is bizonyítja, hogy a rendezés nagyon körültekintő és helyes. A hangverseny nagyon változatosnak, művészinak ígérkezik. Bizonyára nagyban hozzá fog járulni a sikerhez az, hogy a rendezőségnek sikerült három kiváló tehetségű hölgynek: Dúzs Erzsike, Spiegel Ervina és Tomeskö Stefikének közreműködését is megnyernie. A tanítóképzőintézet igazgatósága felülről menetjegyekről is gondoskodik. A nagy gondnal előkészített, nagy művészi sikerrel kecsegtető, nemes célú hangversenyt nagyon melegen ajánljuk közönségünk szíves figyelmébe. A kik meghívóra igényt tartanak, forduljanak a kollégiumi tanítóképzőintézet igazgatóságához. A meghívó a következő: «Meghívó A tiszai ág. hitv. evang. egyházkerület eperjesi koll. tanítóképzőintézetének ifjúsága, II. Rákóczi Ferenc szabadságharcza 200 éves fordulójának emlékére f. évi május hó 3-ikán (vasárnap) este 7 $\frac{1}{2}$ órakor Kisszebenben a kegyesrendi gimnázium tornacsarnokában Dúzs Erzsike, Spiegel Ervina, Tomeskö Stefike úrhölgyek és Obál Béla úr szíves közreműködésével jótékonyozó hangversenyt rendez, a melyre t. címet és családját tisztelettel meghívja a rendezőség Helyi árak: 1—4. sor: 2 kor, 5—8. sor: 1 kor 50 fill. Állóhely 1 kor. Deák-jegy 50 fillér. Jegyek előre válthatók április 27-ikétől Kisszebenben Gallé Emil és Eperjesen Kósch Árpád urak üzletében s este a pénztárnál. Felülfizetést — tekintettel a jótékony célra — közönséggel fogadunk és hírlapilag nyugtázzunk. A tiszta jövedelem felerészben az eperjesi Tanító Ház, felerészben az ifjúsági Segélyező-egylet javára fordítatik. A hangverseny műsora: 1. Kéler Béla: Rákóczi-nyitány. Előadja a tanítóképzőintézet ifjúságának zenekara. 2. Brahms J.: Magyar táncok. Zongorán előadják Zbavitel Lajos IV. éves és Becht József III. éves tanítóképzőintézetű növendékek. 3. Szavalt. Előadja Spiegel Ervina úrhölgy. 4. Goll János: Kurucz-dalok. Énekl. a tanítóképzőintézet ifjúságának dalkara. 5. Melodráma. Előadja Dúzs Erzsike úrhölgy, zongorán kíséri Tomeskö Stefike úrhölgy. 6. Magyar népdalok. Czimbalmom játsza Obál Béla úr 7. Vonós-negyves. Előadják I. hegedűn Petrács János IV. éves, II. hegedűn Mikler Kálmán IV. éves, violán Bercsényi Pál IV. éves, és gordonkán Becht József III. éves tanítóképzőintézetű növendékek. 8. Szavalt. Előadja Huszák József IV. éves tanítóképzőintézetű növendék. 9. Goll János: Rákóczi induló. Énekl. a tanítóképzőintézet ifjúságának dalkara. A hangversenyt tánc követi, melyhez a zenét Farkas Sándor nemzeti-zenekara szolgáltatja.

* **Vöröskereszt.** A Magyar Szent Korona Országai Vöröskereszt-Egyletének központi igazgatósága ezekben a napokban a következő levelet intézte az eperjesi főkegyelet választmányához: «1385. szám. Tekintetes Választmány! Dr. Bárdossy Jenő főispán úrnak, mint

a Sárosvármegyei Vöröskereszt-választmány elnökének közvetítésével vettük a t. Választmány 1902. évi jelentését és pénztári számadást s ez utóbbit központi irodánk felülvizsgálása alapján helyesen vezetettnek találván, a megfelelő adatok előjegyzéséről gondoskodtunk. A mult esztendő örvendetes fordulópontot képez az eperjesi Vöröskereszt-főkegyelet belső életében, a mennyiben a vármegyei főispán úr által intézményünk érdekében megindított mozgalom lelkes visszhangra talált s az újjászervezés műve minden kívánalomnak megfelelően befejeztetett. A Bártfa várost érzékenyen sújtó tűzvész alkalmat nyújtott a t. Választmánynak arra, hogy alapszabályaink szellemében segítséget nyújtson a szerencsétlen lakosságnak nemcsak egy jelentékeny összeg kiutalása által, hanem azzal is, hogy ruhaneműeket gyűjtött s azokat az inségesek között szétosztatta. Igaz részvételt vettük tudomásul Ghillány József kir. tanácsos úrnak, a választmány érdemes tagjának elhalálozását. Benne az egyesület áldozatkész pártfogóját vesztette, a kinek az intézményünk iránti nemes érdeklődését a lazi és bernyczei Ghillány-család 2000 koronás erzsébetkórházi ágyalapítványja hirdeti. Kérjük őszinte részvétünket az elhunyt hozzátartozói előtt tolmácsolni. Kellemes kötelességünknek tekintjük ez alkalomból, hogy a buzgó választmánynak és tisztikarnak a mult év folyamán tanúsított eredményteljes működéséért, különösen pedig a társadalmi jótékonyosság nemes gyakorlásáért bensőleg érzett őszinte köszönetünket kifejezzük. Hazafias üdvözléssel — Budapest, 1903. évi április hó 20-ikán — az igazgatóság: Gróf Csekonics s. k., Babarcsi Schwarzer Ottó s. k.»

* **A Rákóczi-ház díszítése.** Lapunk mult számában ismertettük az orsz. iparművészeti iskolának azt a tervét, mely szerint az eperjesi, jelenleg Gallósféle Rákóczi-házat XVII-ik századbeli korszerű sgraffitó díszítéssel hajlandó eredeti állapotába visszaállítani. A városi tanács — mint közöltük — készséggel karolta fel a tervet s nyomban megette felterjesztését, közölve a tulajdonosnak áldozatkészségét is. E napokban már válasz is érkezett az iparművészeti iskola igazgatóságától, melyben Fittler Kamil igazgató értesíti a polgármestert, hogy minden egykezetével azon lesz, «hogy a munkálatok művésziileg és korhú szellemben hajtassanak végre». Az ügyet máris áttette a műemlékek országos bizottságához, a mely előreláthatólag egészében el fogja fogadni az iparművészeti iskola igazgatóságának javaslatát s Gróf István tanár vezetésével az intézet legjobb növendékeit fogja megbízni a munkálatok foganatosításával.

* **Hiúz.** Lapunk egyik legutóbbi számában említettük, hogy báró Uslár Ottó demétei földbirtokos hiúz lőtt. A ritka szép példányt a tulajdonos kitömette. Az Eperjesi Vadásztársaság egyik tagja felkérte a tulajdonost, engedné meg, hogy a hiúz néhány napra Eperjesen kiállíthassa, hogy módot nyújtson azoknak, kik erdőink e legveszedelmesebb ragadozóját, a szegény őzikéknek rémét még nem látták, megismerhessék. A hiúz a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet árvaházának egyik termében van kiállítva s ott megtekinthető. Az ez alkalommal begyűlt filléreket a kiállító a kis árváknak szánja.

* **Erdőtűz a Vileczhegyen.** Április 22-ikén délelőtt a Vileczhegyi erdőrézben alomtűz volt, mintegy kétholdnyi területen. A városi rendőrségi illetékes közegek nyomban a helyszínén termettek s a kirendelt munkások segítségével sikerült a tüzet lokalizálni, úgy, hogy a faállományban csak jelentéktelenebb kár történt. A tűz — a nyomozás eddigi adatai szerint — úgy keletkezett, hogy az erdőség közelében dolgozó földműves tüzet gyújtott s a erős szél a száraz falevéltre vitte a szikrákat.

* **Tűz.** Április 22-ikén este 8 órakor, az esti szélcsöndben vakító fényesség világította be a Kálváriát. Egészen úgy tűnt fel, mintha a kálváriai épületek égnének. Szerencsére azonban itt baj nem történt, hanem a Kálvária mögött, Fuhrmann Ferenczénék házikója, melyben egy napszámos-család lakott, égett le.

* **A héthársi erdőtüz.** Április 8-ikán a Héthárs község tulajdonát képező erdőszegben mintegy 10,000 négyszögmeternyi erdőültetvény leégett s a községnek jelentékeny kára lett, mert az ültetvény biztosítva nem volt. A csendőrség nyomban erélyes nyomozást indított, a minek már meg is van az eredménye. A tettes Blaskó József tarkói lakos volt, a ki gondatlanságból égő gyufát dobott el s ettől gyúlt meg az avar. Tettét beismerte. Az ügyet áttették az illetékes járásbíróhoz.

* **A bártfai erdőtüzről.** Bártfai erdőn legutóbb Horovitz Menase Haskel és Rubin Chaim bártfai lakosok közös tulajdonát képező fürdői villa leégett. Mint újabban értesülünk, a bártfai csendőrsparancsnokság az ügyet az eperjesi kir. ügyészhez tette át, mert alapos gyanú forog fenn, hogy a tűz keletkezésének oka gyűj-

toztatás. A gyanút megerősíti azon körülmény, miszerint dacára annak, hogy az épület az egész télen át állandóan csukva volt, abban senki sem lakott, a tűz az emelet padlásán keletkezett.

* **Lopás.** Özv. Grossmann Jakabnéól eddig még ismeretlen tettes egy arany-órát és melltűt, 260 kor. értékben, ellopott. Az óra kék-nefelejs alakú virágokkal van emailozva s kétfedelű. A melltűt nagy ametiszt kő s gyöngyök díszítik.

* **Fertőző betegségek.** Eperjesen április hó 1-jétől április 15-ikéig 2 tifuzmegbetegedés és 14 vörheny-megbetegedés fordult elő. Ezidő szerint a tifuzbetegesszáma 3, a vörhenybetegé 8. A járvány egész tartama alatt pedig 86 tifuz-eset és 58 vörheny-eset fordult elő. A halálos esetek száma az előző kórnál 7, az utóbbinál 4.

* **Amerika felé.** Rendőrségünk nap nap mellett von felelősségre utlevél nélkül Amerikába készülő vármegyebeli lakosokat. E hó 18-ikán *Garbara Mihály* 18 éves napszámot tartotta vissza s mert utlevele nem volt, megbüntették s illetőségi helyére utasították.

* **Az égő erdőn keresztül.** A Kassáról Oderberg felé induló 4. számú gyorsvonat utasai nagy rémülettel vették észre, hogy a pályatest mentén, a hegyoldalban apró lángok csapnak fel. Három állomás és a 19. számú órház között több kilométernyi hosszúságban lángra lobbant a száraz fa-lomb és a késő esti órákig égett, úgy, hogy még az éjjeli 7. számú vonat ablakaiba is bevilágított a hegyoldalban húzódo kis-ereties fénysáv.

* **Pályázati hirdetés.** Az eperjesi áll. tanítónőképző-intézet 1. osztályába a nagym. vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter úrnak 11,679—1903. szám alatt kelt magas rendelete értelmében 30 növendék vehető fel, és pedig 5 bennlakó növendék féldíjas helyre, 5 bennlakó növendék egész-díjas helyre és 20 segély nélküli bejáró növendék. Egész díj 240 kor., féldíj 120 kor. addig, a míg a nagym. vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter úr a tartásdíjat a fellépett drágaság miatt fel nem emeli. A II., III. és IV. osztályba új növendék az osztályok és az internátus túlszűfolttsága miatt semmiesetre sem vehető fel. A felvételért folyamodó a nagym. miniszter úrhoz intézett, egykoronás bélyeggel ellátott folyamodványához a következő okmányokat csatolja: 1. Születési bizonyítványt arról, hogy 14-ik életévét betöltötte. 2. Tisztiorvosi bizonyítványt arról, hogy a folyamodó semmi olyan testi fogyatkozásban, fejletlenségben vagy eltorzulásban nem szenved, a melyek a tanulás nehéz munkájában akadályoznák vagy a serdülő gyermekek illetlen gúnyolódását kihívnák. A tisztiorvosi bizonyítványnak részletesen kell tanúszkodni arról, hogy a folyamodó teljesen egészséges testi szervezettel bír s hogy különösen látási, hallási és beszélő-organuma hibátlan, s hogy másodsorú sikerrel be van oltva. 3. Hiteles községi bizonyítvány a szülők vagyoni állapotáról, kimutatva részletesen, hogy a szülők ingatlan birtokuk, üzletük, iparuk vagy hivataluk után mily összegű jövedelemre számíthatnak, vagy hogy a folyamodó bir-e magánvagyonnal. 4. Községi vagy más egyéb hiteles bizonyítvány a családtagok számáról, s arról, hogy közülük hány van a családító közvetlen gondozása alatt. 5. Iskolai bizonyítványt arról, hogy a felső leány- (nép-) iskola II., a polgári vagy felsőbb leányiskola IV. osztályát jó sikerrel elvégezte. A ki a folyó tanévben végzi ezen osztályokat, az mellékelje az utolsó évharmadról szóló értesítőt és a III. osztályról szóló bizonyítványát. IV. osztályról szóló bizonyítványát pedig pótlólag jún. 30-ikéig okvetlen küldje be, különben kérése figyelembe nem vehető. 6. A kik a folyó iskolai évben már iskolába nem jártak, erkölcsi bizonyítványt is mellékeljenek folyamodványukhoz. A folyamodvány és mellékletek csak hatóságai szegénységi bizonyítvány alapján bélyegmentesek. A folyamodványok május 1-jétől május 31-ikéig küldhetők be hozzám. Később érkezett folyamodványok figyelembe nem vehetők. Eperjesen, 1903. apr. 22-ikén. *Düss Mária*, igazgató.

Foulard-selyem 60 kr.-tól 3 frt 70 kr.-ig méterje, blousoknak és ruháknak. Bérmentve és már elválasztva házhoz szállítva. Nagy mintaválaszték azonnal **Henneberg selyemgyára, Zürich.** 2.

* **A giráltsági multság eredménye.** Húsvét hétfőjén Girálton egy színelőadással egybekötött táncmultság tartott az evang. gyámintézet javára, mely nemcsak erkölcsileg, de anyagilag is fényesen sikerült, a miért úgy a szereplőknek, mint a nemes cél pártolójának ezúton köszönetet mond a rendezőség. A tiszta bevétel — az összes kiadások levonása után — kitesz 140 kor. 53 fill.-t, mely összeg a kerületi gyámintézeti pénztárnak átadatott. Ez összeg gyarapítására hozzájárultak felülfizetésekkel: Hoznek Lajos 6 kor.; Benczúr Zoltán 5 kor.; Holénia Ernő, Reich Ödön, Szekeress Dezső, dr. Deme Ferencz, Jesztrebényi Gyula 4—4 kor.; Schréter Gusztáv, Ladomérszky Aladár, Gömör J. 3—3 kor.; Csekanyák

Béla, Roskoványi Andor, dr. Horovitz Artur, Somoskeőy Aladár, Halmi Aladár, Prokopovitsch István, Kassay Vincze, Dorninger N. Stancel Géza 2—2 korona; Stucker István, Passuth Ferencz, Bodnár Gyula, Fiedler 1—1 koronával; a pénztár asztalán 4 kor. találtatott, mely szintén a jótékony célra fordított. Jegyeiket megváltották: dr. Ronta Adolf 20 kor.; Semsey Boldizsár, Desseffy Pál 10—10 kor.; Ardó Alfréd 6 kor.; Rosenberg Mór, dr. Walla, dr. Kakusz Béla 5—5 kor.; Tahy József, Klein Kornél, Kovács Kálmán 4—4 kor.; Schütz Emil, Balogh Farkas 3—3 kor.; Szakmány Géza 2 korona.

* **Gondatlan szülők.** Borzalmas szerencsétlenség történt Bölsze községben. *Kerekes Kálmán* odaváló gazdálkodó öt éves kis leánya a napokban vörhenyben megbetegedett, mire az orvos melegfürdőt rendelt. A szülők egy teknőbe ültették a beteg gyermeket s azután öntötték bele a vizet, a mely azonban oly forró volt, hogy a szegény gyermek életveszélyes égési sebeket szenvedett. A hatóság a gondatlan szülők ellen megtette a följelentést.

* **Nagy nyereség** az, ha hirtelen fellépő rosszul-léteknél egy olyan szer van kéznél, mely hivatva van a bajon segíteni. Ily szer, mely a legtöbb különféle esetben biztosan hat, a Vértes gyógyász. Ferenczpálinkája.

* **Vörösmarty-Album.** Kulturmissziót teljesít a *Pesti Napló*, mikor minden esztendőben. díszes, ingyenes ajándékokban közelebb hozza a nagyközönség szívéhez a nagy, örökbecsű irodalmi és művészi alkotásokat és azzal, hogy megősmerteti, egyúttal meg is szeretteti a művészetet. Év év után gyönyörű művészi ajándékokkal, ritka díszművekkel lepi meg karácsonyra olvasóit a *Pesti Napló*, ez a szó legnemesebb értelmében független, szabadelvű és szókimondó lap és most Vörösmarty-nak, a «Szózat» és a «Vén cigány» őseréjű költőjének életrajzával egyben legkiválóbb alkotásait («Szózat», «Szép Ilonka», «Csongor és Tünde» és számos más) foglalja díszes albumba és adja karácsonyra ajándékol. A *Vörösmarty-Album* a Zichy Mihály-Album alakjában és nagyságában készül és e tartalmas dísz-könyvet 20 nagy, több színben nyomott műmelléklet, továbbá 40—50 szövegkép fogja díszíteni. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékol megkapja a *Pesti Napló* minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mind-ama előfizetője, a ki egész éven át fél- vagy negyed-évenként vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a *Pesti Naplóra*.

* **Az új idő** érkeinkre is nemesítő hatással van. A művészetben a hajlítottan folyó vonalak, a zenében a kedves, lágy dallamok még eddig nem tapasztalt hatást gyakorolnak érzelmi szerveinkre; ép úgy alakult át az emberek külső megjelenése. Legjobban mutatja utóbbi tény a *Wiener Mode* divatlap most megjelent május havi száma, mennyire befolyásolja a modern izlés a ruházat divatját. A női toiletteken finom, kedves parfüm illat leng, a fűzetke lapozgatása közben mintha éreznők, hogy válogatottan előkelő hölgyek társaságában vagyunk, melynek tagjai vetélkednek kiváló izlésükkel. Míg az egyszerűbb toiletteket ügyes alkotásról és szép idomításról tanúszkodnak, addig a dúsgazdag öltönyök mellőznek minden túlterhelt pompásságot. Előkelő izlésről tanúszkodik a kézimunkára vonatkozó rész is. Előfizetheti a lapra minden könyvkereskedésben, a postahivataloknál, valamint egyenest a *Wiener Mode* kiadó-hivatalánál, Wien, VI/2., negyedévenként 3 koronával.

* **Ne mulasszák el** a közsvényes és csúszos betegek a hírneves Zoltán-féle kenőcsöt használni, mert e páratlan kitűnő szer még oly betegnek is, kik évek óta szenvednek és különböző szereket, gyógyfürdőket eredménytelenül használtak, pár nap alatt gyógyulást idéz elő. Kapható Zoltán Béla gyógyszerüzében — üvegenként 2 koronáért — Budapesten.

* **Csodaszörny.** Radoma községben egy telkesnek a tehene valóságos csodaburjút ellett. A burjúnak két feje és nyolcz lába van. Érdekes, hogy a burjúnak négy lába rendes, a másik négy pedig rendszertelenül az égnek mered.

* **A boldogult Kneipp páter** érdeme volt az, hogy ő hívta fel legelőször az általános figyelmet az egészségileg oly értékes malatakávéra, a melyet azután Kathreiner egy sajtószertű találmánya által a babkávét ízevel oly kitűnő módon előállított. Ebben még ma is lényegesen különbözik ez az egyedüli valódi *Kneipp-kávét* minden egyéb hasonló gyártmánytól és ez okból Kneipp páter egyedül és minden időkre a Kathreiner-céget ruházta fel azzal a joggal, hogy a Kathreiner-féle Kneipp-malatakávéja részére az ő nevét és arczképét védjegyül használhassa. Ennek dacára mégis, a közönség hátrányára egyszerűen pörkölt árpat vagy malatát árúsítanak hamisan «Kneipp-kávét» gyanánt. Ettől óvandó, kérjük mindig határozottan a valódi «Kathreiner-féle» Kneipp-malatakávét az eredeti csomagokban, melyek a Kneipp páter védjegyet és a Kathreiner nevet viselik.

* **A «Zenélő Magyarország»** idei X-ik évfolyamának 8-ik füzeté jelent ma meg s a következő érdekes és divatos zeneműújdonásokat hozza előfizetőinek: I. Gaál Ferencz: «Még mielőtt megláttalak...» műdalt; II. Lengyel M.: «Édes anyám, ne sirasson engemet» magyar dalt; III. Yvon Ch.: «Álomképek» = «Visions» keringőt. A legkedv lebb zongora-zeneműújdonásokat hozza a minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zeneműfolyóirat, úgy, hogy előfizetői az érdemesebb zeneműújdonásokat, a mi az év leforgása alatt megjelenik, havonta kétszer, mindenkor 12 oldal tartalmán kapják. Előfizetheti a most meginduló X. évfolyam II. évfolyamára, valamint az előző évfolyamokra is 6 füzetre 3 koronával a *Zenélő Magyarország* (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapesten, VIII., József-körút 22—24., a honnan érdeklődőknek mutatványfüzetet ingyen és bérmentve küldenek s honnan minden nyomtatásban megjelent zenemű a legjobban megrendelhető.

IRODALOM.

Magyar Remekírók.

A Franklin-Társulat e korszakos vállalatából megjelent a harmadik sorozat. Ma már, midőn a *Magyar Remekírók* díszes és becses köteteknek ezrei, sőt tízezei forognak az országban, fölösleges lenne ennek a klasszikus gyűjteménynek akár a kulturhistóriai, akár a nemzeti fontosságát hajtogatni; az a közönség, melynek izlésében, műveltségében és hazafiságában bizva a kiadó-társulat, e nagy vállalkozásra elszánta magát, fényesen bebizonyította, hogy érti és érzi a *Magyar Remekírók* nagy jelentőségét s nem azt a könyvet veszi meg, a melylyel legúgyesebben kínálgatják, hanem azt, a melyiknek belső értékéről is helyes ítélete van. Egyszóval: nem Maecenas többé a művelt magyar közönség, hanem — műértő: nem adozik, hanem vásárol, nemcsak adni akar, hanem élvezni is.

Ebben pedig bő része lehet, ha a *Magyar Remekírók* kötetét forgatja; mert lassan-lassan, a mint a kötetek egymásra gyűlnek, a magyar irodalom kodifikálása lesz ez a gyűjtemény. Egymás mellé sorakoznak a könyves-polczokon a magyar nemzet nagy szellemeinek alkotásai s mire mind az ötvenöt kötet megjelenik, — nem lesz mit irigyelnünk a nyugati nemzetektől: — a mi irodalmunknak is vannak oly gyöngyei, a minőkkel más nemzetek nem kérkedhetnek. A *Magyar Remekírók* első sorozatának tíz kötetében ugyanis Arany János, Csiky, Garay, Kossuth Lajos, Reviczky, Szilgietti és Tompa műveit kaptuk vagy teljesen, vagy részben: a most szétküldött új sorozatban pedig Vörösmarty 3-ik kötetén kívül Czuczor, Kazinczy, Kölcsey és Vajda egy-egy kötetét találjuk.

A magyar szellemi élet pangása, nemzetünk fásult közömbössége soha sem volt szembetűnőbb, mint a Kazinczy föllépésének idejében. Herder szavait, hogy a magyarnak nincs többé mit keresnie a földön, akárhányan néma fájdalommal olvasták és igazoltak hitték. Ez a Kún Lászlónál is mostohább idő, a hogy Vitkovics írja, kétségbe ejtette a nemzet legjobbait, a kik semmi vigasztalót se láttak a haza sorsában. A hazafias írói törekvéseknek szárnnyát szegte a cenzúra és szellemi életünknek néhány szórványos nyilatkozása is inkább csak a végvonaglás tusájáról lebentette föl a fátyolt... Egyedül Kazinczy nem csüggedett: — a mult dicsőségének sírján a föltámadás lehetőségét hirdette — s e hitének apostolaként, szinte egymaga vállalkozott a gigászi földatra, hogy a tetszhalott magyarba új életet önt, a fásult szívekbe pezsgő vért ereszt és fölrázza dermedtségéből az alvó társadalmat.

«Illő, hogy a ki erőt érez magában, ellene szegezze magát a reánk törő szörnyű veszedelemnek», — írja Vida Lászlónak; s ő maga jár jó példával elül. Izgató szenvedélye egy percig se hagyta pihenni az aczélos lelkű, lángoló szívű reformátort: — de a célt elérte; élete végére megérhette azt az örömet, hogy eszméi az egész nemzet életét megtermékenyítették. Ő volt az irodalom és a közélet Széchenyi-e: — a nemzetébresztő legnagyobb magyar abba a földbe vetette el politikai reformjainak magvait, a melyen a Kazinczy tolla szántott barázdákat. «Szellem vala ő — írja róla Kölcsey, a ki legbuzgóbb tanítványa volt — mely a tespedő egészet oly sokáig csaknem egyedül eleveníté; s lépcső, melyen egykorú magasbra hághassanak s a szerencsésebb maradék tetőre juthasson...»

Az az egy kötet, a melyet Váczy János, Kazinczy leghivatottabb kritikusa válogatott össze a nagy agitátor munkáiból, egész képét adja irodalmi újjászületésünk e buzgó apostolának és munkásának. A mi eredetét versben írt, azt mind fölvette a kötetbe; eredeti prózai dolgozatai közül pedig a legfontosabbat, a «Pályám emlékezetét». Egy egész könyvet töltenek meg «Dalai és ódái», kettőt a «Tövisék és virágok», egyet-egyet az «Epigrammák», a «Vegyesek» és az «Epistolák»: s e hat könyv után következik a «Pályám emlékezetének» négy könyve. Megelőzi pedig Kazinczy írásait a Váczy János dr. «Bevezetése», mely rövid, de annál tömörebb és igazságos kritikával méri a széphalmi mester nagy érdemeit.

Kölcsey Ferencz, a nyelvújítás mesterének legtehetségesebb tanítványa, — «voltaképpen több író foglalt magában», — a hogy Greguss jellemzően mondja róla. Angyal Dávid, a ki a *Magyar Remekírók* sorába fölvetett Kölcsey-kötet elé alapos és kimerítő kritikái bevezetést írt, igen nagy szeretettel foglalkozik e sokoldalú költővel. A «Himnusz» írója erős, élénken fűr-

késző, bá-
de mélyre
benne li-
színezés

A hús-
összes ve-
történeté-
munkái
Dávid: —
emlékbes-
gyönyört
és tanult
legalább
csak ebl-
egyénsé-
minder-
napokat
emberi
nézünk
töviset ho-
virágot

Czucz-
munkái
ő írta me-
szenedet-
kivéve, n-
tetében
ma már
részét tes-
ban is ny-
és épsöz
ján s költ-
táplálója.
magyar
Ebbe
költémén-
«Horatiu-
eddig csak
kés verse-
«Falusi k-
költémén-
mely nem
epikai ké-
szerzője
rövid me-
példaszó-
A V-
kiadásáb-
harmadik
költémén-
következ-
«A bujdo-
kötői ny-
csak a li-
ban; ped-
sége, a
semmit s
nek fölt-
nyilatkoz-
szintén t-
óriástól,
minden
a blank-
nyelvünk
csak ebl-
mind a
mely az
Pál írta
a többie-
Vajda
sorozat

ei X-ik évfolyamát következő érdekes zsa előfizetőinek: ... mūdalt; ... arasson engemet ... »pek» — «Visions» ... neműjodságokat ... fontosságú zene- ... érdemesebb zene- ... alatt megjelenik, ... tartalmán kapják. ... évfolyam II. év- ... tekre is 6 füzetre ... (Klökner Ede) ... VIII. József-körút ... mutatónyűzűzetet ... an minden nyom- ... an megrendelhető.

M.

kirók.

vállalatából meg- ... midőn a Magyar ... nek ezrei, sőt tíz- ... ges lenne ennek ... turhistoriái, akár ... a közönség, mely- ... afiságában bizva ... elszánta magát, ... s érzi a Magyar ... azt a könyvet ... nalgatják, hanem ... melyes ítélete van. ... űvelt magyar kö- ... zik, hanem vásá- ... ni is.

Magyar Remek- ... assan, a mint a ... r irodalom kodi- ... s mellé sorakoz- ... ar nemzet nagy ... az ötvenöt kötet ... nünk a nyugati ... k is vannak oly ... nem kérkedhet ... sorozatának tíz ... Garay, Kossuth ... műveit kaptuk ... tüküldött új soroz- ... kívül Czuczor, ... kötetét találjuk ... nemzetünk fásult ... etűnőbb, mint a ... er szavait, hogy ... e a földön, akár ... gazoltnak hitték. ... b idő, a hogy ... zmet legjobbjait, ... haza sorsában. ... szegte a cenzura ... yos nyilatkozása ... ól lebentette föl ... csüggedett: — ... adás lehetőségét ... szinte egymaga ... y a tetszalott ... kbe pezsgő vért ... vő társadalmat. ... ellene szegesse ... emnek», — írja ... lával elül. Izzató ... nenni az aczélos ... e a célt elérte; ... t, hogy eszméi ... itették. Ő volt az ... nemzetébreztő ... tette el politikai ... zty tolla szántott ... a Kőlcsey, a ki ... tespedő egészten ... s lépcső, melyen ... erencsésebb ma-

János, Kazinczy ... a nagy agitátor ... újjászületésünk ... A mi eredetit ... ; eredeti prózai ... bat, a «Pályám ... nek meg «Dalai ... k», egyet-egyét ... az «Epistolák» ... m emlékeztetés- ... azinczy írásait a ... rövid, de annál ... ri a széphalmi ... mesterének leg- ... éppen több író ... emzően mondja ... mekirók sorába ... mterítő kritikai ... galkozik e sok- ... os, élénken fūr-

késző, bátor elme volt, igazi hőse a meggyőződésnek, de mélyreható s élesen bonczoló logikája mellett van benne lírai érzés, költői fogékonyság és szubjektív színezés is.

A húsz éves, tartalmas kötetben meg vannak Kőlcsey összes versei, melyek közül több nem az irodalomtörténeté csupán, hanem az egész nemzeté is. Prózái munkái közül a legjelesebbeket válogatta ki Angyal Dávid: — a Berzsenyi Dániel verseiről írt kritikáját, emlékbeszédjét ugyancsak Berzsenyi Dániel fölött, a gyönyörű Paranesist, melyet mindnyájan olvastunk és tanultunk az iskolában s a melynél szebb oktatást, legalább magyar nyelven, ma sem ismerünk. Mintha csak ebben tette volna le Kőlcsey a maga ideális egyéniségének az etikai hitvallását, hogy — «bár minden küzdéseink mellett a magunk számára jobb napokat nem vívhatnánk ki: de, tisztán érezve, hogy emberi rendeltetésünk főcélja nem is ez vala: nem nézünk átkokkal vissza a pályára, mely, ha nekünk tövist hozott is, nemünknek most vagy a jövőben virágot és gyümölcsöt teremhet...»

Czuczor Gergely, a hazafias érzésű benzés költői munkáit Zoltvány Irén rendezte sajtó alá s ugyancsak ő írta meg kiváló rendtársának az életrajzát is. A sokat szenvedett, testestől lelkestől magyar Czuczorral, Petőfit kivéve, nincsen újabb költő, a ki «népszerűség» tekintetében vetekedhetne. Egy híján negyven dalát éneklé ma már a nép s költészetének bizonyára legbecesebb részét teszik e népies dalok. De talentuma más irányokban is nyilatkozott: — az óda, elégia, epigramma, szatira és éposz különböző hangjai mind megcsendülnek a lantján s költészetének az erős nemzeti érzés volt a legfőbb táplálója. A «Riadó» költőjét bilincsekbe verték ugyan, de magyar lelkét nem lehetett békókba szorítani.

Ebben a kötetben együtt találjuk lírai és vegyes költeményeit, jeles műfordításait (különösen nevezetes «Horatius epistolája a Pisókhoz, a költészetéről», mely eddig csak összes műveiben volt meg) népdalait, paprikás verseit, rajzait, életképeit, népregéit (köztük a híres «Falusi kis leány Pesten»), balladait és legendáit, hőskölteményeit (köztük a nagy koncepcziójú «Hunyad» ot, mely nemcsak Czuczornak lett volna főműve, hanem epikai költészetünknek is legtrókétebb alkotása, ha szerzője abba nem hagyja), stb. Bezárják a kötetet a rövid mesék, melyeknek allegorikus keretében «magyar példaszók» erkölcsi foglalatjait magyarázza Czuczor.

A Vörösmarty Mihály munkáinak végleges, teljes kiadásából, mely ebben a vállalatban jelenik meg, a harmadik kötetet kapjuk, — a nagy költő drámai költeményeinek első felét. Megalkotásuk időrendjében következnek egymásután «Salamon király», «Hábador», «A bujdosók» és «Csongor és Tünde», mely a magyar költői nyelv legszebb diadala. Általában megszokták csak a lírai és epikai költőt magasztalni Vörösmartyban; pedig filozófiai mélység, a gondolatok költői szépsége, a hasonlatok fősége és merészsége dolgában semmit sem írt Vörösmarty, a mi drámai költeményeinek fölötté állana. Valóságos Shakspearei forrongás nyilatkozik eszméiben, míg hibátlan, zengzetes sorain szintén meglátszik, hogy sokat tanult a brit szellemóriástól, a kinek hatása lépten-nyomon nyilatkozik minden sorában. Technikája meg valósággal páratlan: a blank-verset senki se kezelte nagyobb művészettel nyelvünkben, mint ő. A harmadik sorozat öt kötetéből csak ehhez az egyhez nincsen arczkép és bevezetés; mind a kettő a legelső Vörösmarty-kötet előtt van, mely az első sorozatban jelent meg, s az életrajzot Gyulai Pál írta meg mesteri tollával, arczképét pedig, valamint a többiekét R. Hirsch Nelli festette meg.

Vajda János kisebb költeményei teszik a harmadik sorozat ötödik kötetét. A Petőfi utáni korszaknak két-

ségkívül legönállóbb, legtartalmasabb lírikusa. Mindenütt nagy erő, mely megindulás és viharos pathosz emeli, — írja róla Endrődi Sándor, a ki a kötet elé nyomtatott lelkes Bevezetés-ben teljes igazságot szolgáltat a sokat bántott és félreismert, önmagával is meghasonlott költőnek. Vajda egyénisége annyira különálló, egyedüli, hogy szinte megdöbben. Költészete a borongós ég, a zúgó óceán vagy a roppant nagy, komor hegycsúcsok hatását teszi ránk. Nem közönséges, nem hétköznapi, de ritka, rendkívüli, szertelen. Duzzad az erőből, ég a szenvedélytől s keserűségében néha úgy tud süvölteni, mint a vihar vagy Shakspeare hősei. Tépelődő, vívódó, magát emésztő lélek, a ki a forradalom utáni lírát erős bölcselmi tartalommal mélyítette s új hangokkal gazdagította: — nem lehet őt mély megindulás nélkül olvasni, — a hogy Endrődi írja.

E «kisebb költemények» sorában ott látjuk Vajda legjelesebb alkotásait. Első helyen vannak a «Sirámok», melyeket a «Szerelem átká», ez a gyöngyfüzér követ. Az eszmei tartalom révén szerves kapcsolatban van e dalokkal az a gyönyörű ciklus, melyet «Gina emlékére» írt a szerencsétlen költő. E versek egyik-másikát méltán állítják a «Cyprus-lombok» legszebb költeményei mellé, melyekben a nagy Petőfi siratja Etelkáját. A «Vegyes költemények» közt, melyek a kötetnek több mint kétharmad részét teszik, legjobban nyilatkozik Vajda sajátos, költői egyénisége. A «Virrasztók», a «Luzitán dal», «Tavaszi felé», a «Vaali erdőben» «Nyári les», «Húsz év múlva», «Harmincz év után», stb. című költeményei mindig a magyar líra legszebb alkotásai maradnak.

Íme, ezt és így adja a Magyar Remekírók harmadik sorozata: — a legnagyobb költők műveit, a legjelesebb kritikuskok méltató bevezetésével. Nemzetünk nagy szelleminek munkája, mely az egész nemzet kincsese öröke, nem is kerülhetett volna közre méltóbb és dicséretre érdemesebb vállalat keretében. Külső kiállítás és belső tartalom a legszebb harmóniában párosulnak itten; a díszes betűk, a finom, famentes papiros, a művészi kötés mind csak emeli ennek a kiadásnak az értékét, a mely mindenesetre a legtrókétebb azok közt, a miket klasszikusainkból birunk. Az egész gyűjtemény ötvenöt kötet lesz, mire elkészül és az összes ötvenöt kötet ára 220 korona, mely összeg azonban csekély havi részletekben is törleszhető. A Magyar Remekírók-at a Franklin-Társulat adja ki s a gyűjteményre mind a kiadó, mind az összes hazai könyvkereskedések elfogadják megrendeléseket. Végül még megjegyezzük, hogy egy-egy kötet átlagos terjedelme 20—22 ív (320—350 lap), de a szükséghez inérten jóval több is lehet ennél.

Felelős szerkesztő:

Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:

Kösch Árpád.

A Fő-utczai 133. sz. házban az emeleti

nagy lakás

1903. augusztus 1-től kezdve

bérbeadó.

Értesítés: dr. Propper Adolf ügyvédi irodájában.

NYILTTÉR.*



A Szinye-Lipóczi Lithion-forrás

Salvator

kitünő sikerrel használtatik

vese, húgyhólyag és köszvénybántalmak ellen, húgydara és vizeleti nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes! Csiramentes!

Könnyen emészthető!

Első rangu gyógyviz és diaetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvizkereskedésekben és gyógyszerárakban

A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk ...	32 fillér
3/4 " " " " " " " " " "	40 " "
1 " " " " " " " " " "	48 " "
Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:	
1/2 literes palaczk ...	6 fillér
3/4 " " " " " " " " " "	7 " "
1 " " " " " " " " " "	8 " "

Mindazon barátaink és ösmerőseink, kik kis Palikánk elhunytá alkalmából szíves részvétük által fájdalunkat enyhíteni kegyesek voltak, fogadják leghálásabb köszönetünk nyilvánítását.

Eperjes, 1903. apr. 20.

Gasch János és neje.

* Az e rovatban közlöttekért nem vállal felelőséget a Szerk.

VOMBERG ISTVÁN, EPERJES

FÜSZER-, CSEMEGE- ÉS BORKERESKEDŐ — SPEZEREI-, DELICATESSEN- U. WEINHANDLUNG.

T. CZ.

Eperjes, 1903. évi április hó.

Van szerencsém becses tudomására adni, hogy az Eperjesen fennállott Csizsek Jenő-féle üzletet — áruaktárral s berendezéssel együtt — a csődtömegetől megvettem s azt

VOMBERG ISTVÁN

törvényesen bejegyzett cég alatt tovább vezetni fogom. Legfőbb törekvésem oda fog irányulni, hogy üzletemnek visszaszerezem régi hírnevét, melyet Csizsek előtt az Oszvald D. cég közel félszázados fennállása alatt élvezett, — igyekezni fogok figyelmes, pontos kiszolgálás és legjobb minőségű áruval a mélyen tisztelt közönség igényeinek minden tekintetben megfelelni s jóindulatú támogatását és bizalmát kiérdemelni.

Megfelelő szakképzettség s üzleti téren szerzett bő tapasztalat — remélem — elő fogják segíteni vállalatomat, melyet a nagyérd. közönség szíves pártfogásába ajánlok.

Kiváló tisztelettel

Vomberg István.

P. T.

Eperjes, im Monat April 1903.

Ich erlaube mir Sie hiemit zu verständigen, dass ich das in Eperjes bestandene Eugen Csizsek'sche Geschäft — sammt Warenlager und Einrichtung — von der Concursmasse gekauft habe und dasselbe unter der handelsgerichtlich protocollirten Firma

VOMBERG ISTVÁN

weiter führen werde. — Es wird mein Hauptbestreben sein das gute Renommee dieses Geschäftes — welches vor Csizsek die Firma D. Oszvald annähernd ein halbes Jahrhundert inne hatte — wieder zu erlangen; werde besonders bestrebt sein durch aufmerksame Bedienung und tadellose Ware den Anforderungen des p. t. Publikums in jeder Hinsicht zu entsprechen und mich auf dessen Wohlwollen und Vertrauen würdig zu machen.

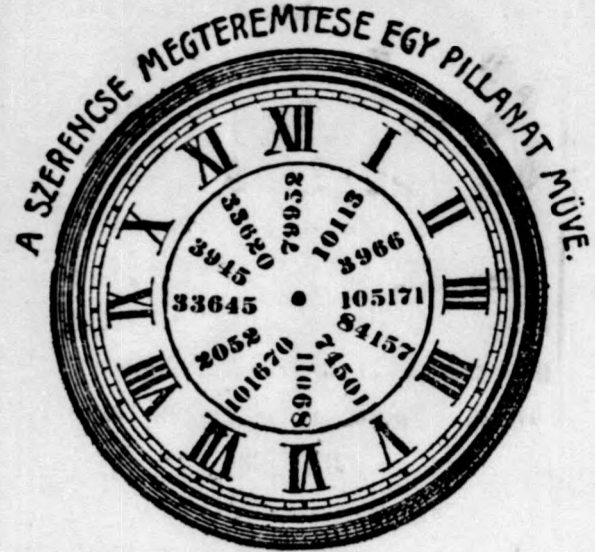
Entsprechende Fachkenntniss und reichliche Erfahrungen werden hoffentlich mein Unternehmen fördern und dessen freundliche Unterstützung ich Sie höflichst ersuche.

Hochachtungsvol

Vomberg István.

Szerencse-óra.

Azt a sorsjegy-számot rendelje meg levelező-lap által, mely amaz óra mellett van feltüntetve, a mely időben ezen hirdetést olvassa.



Az óra belsejében feltüntetett szerencse-számok kizárólag

BENKŐ bankháznál

kaphatók
Budapest, Andrassy-út 79.
Húzás május 22 és 23-ikán.

Az I-ső osztályú sorsjegyek árai:

1/4 1 50 K. 1/4 3 - K. 1/4 6 - K. 1/4 12 - K.

A mi vevőink azon előnyben részesülnek, hogy befizetéseiket postatakarékpénztári cheque útján, tehát **költségmentesen** teljesíthetik.

Újabb haladás!

Vaslovag.

Kérje mindenütt csakis az új Eisenstädter-féle



EGLASINE
padlófénymázt.

Gyári jegy: „Vaslovag“ törvényesen védve.

2 óra alatt megszárad oly keményre, mint a borostyán.

Kiadós! Mosható! Tükörfényű! Tartós! Szagtalan!

EGLASINE padlófénymáz utólag nem ragad, így tehát sem por, sem piszok a padlóba nem hatolhat be. **EGLASINE** használatban a legolcsóbb beeresztő-szer padlóknak és konyhabutoroknak. Takarékos használat mellett 1 kgr. elegendő 12 m²-méter területre.

Eisenstädter Testvérek fénymáz-gyárából.

Kapható minden nagyobb fűszer- és festékárú-kereskedésben.

Csak
Globus
tisztító-
kivonattal
tisztítsunk

A anyéremmel kitüntetve:
Világkiállítás, Páris, 1900.
és arany-érem, Bécs, 1902.
Mindennél kapható.
Dobozok 10, 16 és 30 fillérrért.

915 szám.

Sárosvármegye kir. tanfelügyelőjétől.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. vallás- és közoktatásügyi minisztérium 1903. évi április hó 14-ikén kelt 10,042. számú rendeletével a *bátfai* állami kisedővodai épület felépítési költségeire 14,307 koronát engedélyezett.

A fentemlített munkák foganatosításának biztosítása céljából az 1903. évi május hó 14-ik napjának délutáni 3 órájára a sárosvármegyei kir. tanfelügyelőség hivatali helyiségében (Eperjesen, Fő-utca 92. sz. a.) tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó — az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott — zárt ajánlatokat kitűzött nap délutáni 3 órájáig a nevezett hivatalhoz annyiival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóbanforgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Eperjesen, 1903. évi április hó 22-ikén.

Matavovszky Béla,
kir. tanfelügyelő.

Pályázat.

Az Eperjesi Takarékpénztár pályázatot hirdet egy

segédkönyvelői

állásra. Pályázók tartoznak elméleti s gyakorlati képességüket, valamint a pénztár kezelésénél való jártasságukat igazoló okmányokkal ellátott folyamodványaikat az alulírott igazgatósághoz 1903. évi május 1-ső napjáig benyújtani.

A magyar és német nyelv ismeretén kívül kívánatos a tót nyelvnek ismerete is.

Javadalmazás 1800 korona évi fizetés és 400 kor. lakbér.

A választás egy próbaévre történik; a próbaévnél sikeres lejárt után véglegesítették a megválasztott. A véglegesített hivatalnok nyugdíj-képes. Óvadékul leteendő az egyévi fizetésnek megfelelő összeg akár készpénzben, akár pedig óvadékképes papirokban.

Eperjesen, 1903. évi április hó 10-ikén.

Az Eperjesi Takarékpénztár
igazgatósága.

Méregmentes! Méregmentes!

A feregirtás minden rendszere
elleni forradalmat kelt

az újonnan feltalált szabadalmazott és törvényesen védett „Fuchsol“ méregmentes

vegyi preparatum.

A „Fuchsol“ csodálatos módon teljesen kiirt: egeret, patkányt, poloskát, csótánt (svábot), bolhát és hangyát.

Minden állatnem elleni speciális szer. Számos elismerő levél s nyilatkozat hatóságok, kórházak s kaszárnyák részéről bizonyítja a biztos sikert.

Megrendelések intézendők:

„Fuchsol“ Vegyeszeti Laboratorium
Ujházy Árpád és Társai

Pozsonyban, Vörösmarty-utca 7. sz.

••• Vizsonteladók kerestetnek! •••

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy

Konstantin-utca 1. szám alatt

a mai kor igényeinek és a köztisztaság követelményeinek legszigorúbban megfelelő

borbély- és fodrász-üzletet nyitottam.

Főtörekvésem oda irányul, hogy állandóan kitünő munkaerő alkalmazása, előzékenység és figyelmes kiszolgálat által a bizalmat teljes mértékben kiérdemeljem.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, vagyok — kitünő tisztelettel

CSONGRÁDI GYÖRGY
borbély és fodrász.

Hirdetés.

Eperjesen a malomárok mentén fekvő egy

díszkert

úri nyárilakkal és egy különálló lakoházzal — igen előnyös fizetési feltételekkel eladó.

Ugyancsak eladó Eperjesen a Vásártéren 1-ső szám alatt fekvő nagy bérház, szántóföldek és többrendbeli eperjesi takarékpénztári és más intézeti részvények.

Bővebb felvilágosítást ad Mandics Ede Budapest, Kerepesi-út 17. szám alatt.

VÖRÖSMARTY-ALBUM

Ingyen!

A *Pesti Napló*, a mely eddigéig az *Ember tragédiáját*, *Arany János balladáját* Zichy Mihály illusztrációival, Katona József *Bánk bán-ját* a *Himnusz-Albumot*, a *Költők Albumát*, tavaly a remek kivitelű *Zichy-Albumot*, sőt adta olvasóinak a könyvpiacon általános feltűnést keltő kiállításban, az idén eddigi kiadványait felülmúló fényűvel és pompával a *Vörösmarty Mihály-Albumot* fogja olvasóinak karácsonyi ajándékul adni.

A *Vörösmarty-Album* a Zichy-Albumnál is díszesebb kiállításban nagy kvart-alakban fog megjelenni. Magában foglalja a költő életrajzát. *Csongor és Tünde*, *Vörösmarty*-nak a kedves drámai költeményét, a *Szózatot*, a *Vén cigányt*, *Szép Iónkát* és *Vörösmarty*-nak legkiválóbb költői alkotásait, kiváló művészek eredeti festményeivel és rajzaival, 20 műmellékletben és számos, szövegbe nyomott képpel és illusztrációival, a valóban remek kivitelű műlapoknak egy része gyönyörű színnyomású lesz, a melyen eddig alig jelent meg magyar díszműben. A *Vörösmarty-Albumot* megszerezhetik mindazok, a kik a *Pesti Naplóra* — a mely a legrégebb, legfüggetlenebb és egyike a legelterjedtebb politikai napilapoknak — egy évre előfizetnek.

A kik most lépnek az előfizetők sorába és akár havonta is, de állandóan, legalább egy évig előfizetők maradnak, szintén megkapják a *Vörösmarty-Albumot*. Minden előfizetés elkerülése végett megjegyezzük, hogy a kik a Zichy-Albumot az 1903. évre való előfizetés alapján tehát 1903. évi ajándékul kapták, azok a *Vörösmarty-Albumot* csak úgy kapják meg, ha újra egész évre előfizetnek.

A *Pesti Napló* előfizetési ára: Egész évre 28 kor.; fél-évre 14 kor.; negyedévre 7 kor.; egy hóra 2 kor. 40 fillér. Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-út 27. szám alatt van.

Tüchtige, solide

Agenten

werden gegen hohe Provision bei *Richard Jenke* Holzroleaux- u. Jalousien-Fabrik in *Braunau*, Böhmen, aufgenommen.

Meghívó.

A felszámolás alatt álló Eperjesi Népbank

f. é. május hó 19-én d. u. 3 órakor

Eperjes szab. kir. város tanácstermében megtartandó

Rendkívüli közgyűlésére

a t. részvényesek ezennel meghivatnak.

Tárgy: Felszámoló-bizottsági tagválasztás.

Eperjes, 1903. április 23.

A felszámoló-bizottság.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsöléssel alkalmazatik köszvénynél, csúznál és meghúléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa.
Rudolstadt.

12,263—1903., VII. sz.

Hirdetmény.

A nm. m. kir. pénzügyminisztériumnak f. évi április hó 23-ikán 32,387. sz. a kelt rendelete alapján közhírré tetetik, hogy a *bárfai* m. kir. sóhivatalnak f. é. május hó 1-jei felosztása napjától kezdve a főtt-só szabályszerű forgalombahozatalával is a Magyar Kereskedelmi Részvénytársaság, mint a m. kir. sójövődék vezérigényközsége bízott meg; minélfogva a sófogyasztó közönség és sókísárúsók sóanyag-beszerezéseik végett a nevezett vezérigényközséghez utaltatnak, mely a bárfai sóhivatal esetleges sókészletét is átveendi.

Eperjesen, 1903. évi április hó 25-ikén.
M. kir. pénzügyigazgatóság.

828—1902. vh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a bécsi ker. cs. kir. bíróságának 1902. évi C. XI. 316/4. számú végzésével dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt C. Drächler felperes részére *Deckert Kilián* alperes ellen 534 kor. 20 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1902. V. L. 369/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltok követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1903. évi május hó 11-ik napjának d. e. 9 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútorkor halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítettetéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna s ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják. — A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1903. április 21.
Spányi Kálmán, kir. bírósági végrehajtó.

Epilepsia.

A ki eskőban, görcsös és más ideges bántalomban szenved, kérjen erről füzetet; ílyet bárkinek ingyen és bérmentve küldünk.

Schwanen-Apotheke
Frankfurt a/M.

Szőlőlugast ültessünk

minden ház mellé és házi kertjeinkben.

Erre azonban nem minden szőlőfa alkalmas, (bár mind kuszó természetű) mert nagyobbra nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas a okat fittettek, azok öven elatják hazukat az egész szőlőerdején a legkiválóbb muskataly és más edes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek falai mellett a legesekebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legregebb disze anélkül hogy legkevesebb helyet is el foglalna az egyebbre hasz álható részekből Ez a leghál. daosabb gyűmölcs, mert minden evben terem.

A fajok ismeretéseére vo alkotó szives énynyomatu katalógus báranek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy level zólaapon tudatja.

Érmelléki első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

„LUCCA“

a likőrök királya, az előkelőség kedvence.

Kapható csakis elsőrangú üzletekben és kávéházakban.

LUCCA-társaság
Hamburgban.

Vezérképviselőség
Magyarország részére
HIRSCH GYULA
BUDAPEST, Dohány-utca 88. sz.
Telefon 58—92.

Kapható Eperjesen kizárólag
Bein Simon czógnál.
Poharankénti kimérés:
Berger Samu kávéházában.



1903. év óta eredményteljesen használtatnak bel- és külföldön a

BERGER-féle

gyógy-, egészség-szappanok

G. Hell & Comp gyárából Troppan-ban. Aranyérem Paris 1900.

Berger-féle 40 száz. kátrányszappan, } bürkiütések és bőrbajok ellen.
Berger-féle kénes kátrányszappan }
Berger-féle glicerin kátrányszappan, } a bőr minden tisztatartására ellen mint mosó- és fürdőszappan.
Berger-féle panama kátrányszappan }

Igen kedveltek a következő szappanok: **benzoeszappan, boraszappan, carbolszappan, naphtholén** oly egyéneknek a kiknek a kátrányszappan kellemetlen, bőrbetegségeknek, **kéneszappan, kén- és kén-homokszappan, szepioszappan, petrolszappan** vörös arc és viszketés ellen. **Tanninszappan.** Berger-féle fogpaszta tubusokban, 1. számú rendez fogak, 2. számú dohányzóknak, kitűnő fogtisztító szerek. 6132

Az összes Berger-féle szappanok G. Hell & Comp. gyárából, 30 év óta bevezetve, valódiságuk jeléül ezen védjegyet és a og alártsát G. Hell & Comp. vörös nyomással a címből viselik.

Magyarországi főraktár: **Török József** gyógyszerész Budapest, Király-utca. Kicsinyben **Ma gyarország összes gyógyszerárban.**

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszerárban.

McCormick Harvesting Machine-Company.

(Chicago-i aratógép-gyár.)

KNECHT J. E., igazgató. BUDAPEST, V., Váci-út 30.

Katalogusok ingyen és bérmentve.



Fontosításokkal készíttünk szolgálatunk.

Gyártmányok: Kévekörtőgép, „Daisy” marokrakó-aratógép, fűkaszálgép, szénagyújtó-gereblye és „Manila” kévekörtőfonal gyártmányai.

Evi gyártmány 362,000 gép.

Képviselő: a **Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület.**

Nemzeti irodalmunk legértékesebb alkotásait, a magyar irodalom főműveit FRANKLIN-Társulat kiadása

MAGYAR REMEKIRÓK

cím alatt egyöntetű szép kiadásban, 55 kötetben, diszes vászonkötésben adja közre a Franklin-Társulat.

Tartalmazza:

- Arany János
- Arany László
- Balassa Bálint
- Bajza József
- Berzsenyi Dániel
- Csiky Gergely
- Csokonai Vitéz Mihály
- Czuczor Gergely
- Deák Ferencz
- Eötvös József br.
- Fazekas Mihály
- Garay János
- Gyöngyössi István
- Gvadányi József
- Kármán József
- Katona József
- Kazinczy Ferencz
- Népius Iyra

Karuczköltészet.

* A csillaggal jelzett remekirók kiadási jogát a Franklin-Társulat magának szerződséleg biztosította, úgy, hogy azt más kiadó ki nem adhatja, ezen irók művei más versenytéményben nem jelenhetnek.

A Franklin-féle Magyar Remekirók 55 testes kötete feloleli a legbecsesebbet, mit a magyar szellem teremtett és hivatva van arra, hogy minden családi könyvtár gerince legyen.

A Franklin-féle Magyar Remekirók kiállításá méltó a nemzeti mű jelentőségéhez. Kötése pályanyertes, művészi, erős angol vászonkötés; a papírja famentes, soha meg nem sárguló; betűi külön e czéla készülték.

A Franklin-féle Magyar Remekirók öt kötetes sorozatokban jelenik meg: minden félévben egy-egy öt kötetből álló sorozat.

A Franklin-féle Magyar Remekirók előzetőinek külön kedvezményképen az új magyar **Shakspeare-kiadás**. 6 vaskos kötetben, diszkötésben 20 korona — kivételes árban szállítatik, holott e kiadás bolti ára 30 korona; az eddig forgalomban volt Shakspeare-kiadás 100 koronára került. — Legkiválóbb kötetnek remek fordításában közli Shakspeare remekait e kiadás; névszerint Arany János, Petőfi, Vörösmarty, Szász Károly, Léva József, Arany László, Rákosi Jenő, Győry Vilmos átültetésében. Ez az egyetlen teljes magyar Shakspeare, és értékes kiegészítője a Magyar Remekirók gyűjteményének. Megrendelhető a Magyar Remekirókkal egyidejűleg.

A Franklin-féle Magyar Remekirók 55 kötetnyi teljes gyűjteménye ára 220 korona, mely összeg havi részletekben törleszthető; a hat kötetes teljes Shakspeare kedvezményára 20 kor. a Remekirók előfizetőinek, ha a két mű együttesen rendeltek meg.

A Franklin-Társulat által kiadott Magyar Remekirók III. sorozata

is már megjelent és a következő köteteket tartalmazza:

Czuczor Gergely költői munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta **Zoltvány Irén**.

Kazinczy Ferencz műveiből. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta **Váczy Fános**.

Kölcsey Ferencz munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta **Angyal Dávid**.

Vajda János kisebb költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta **Endrődi Sándor**.

Vörösmarty Mihály munkái III. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta **Gyulai Pál**.

I. SOROZAT TARTALMA:

- Arany János munkái I. kötet. Sajtó alá rendezte **Riedl Frigyes**.
- Csiky Gergely szinművei. Sajtó alá rendezte **Vadnay Károly**.
- Garay János munkái. Sajtó alá rendezte **Ferenczi Zoltán**.
- Toma Mihály munkái I. kötet. Sajtó alá rendezte **Léva József**.
- Vörösmarty munkái I. kötet. Sajtó alá rendezte **Gyulai Pál**.

II. SOROZAT TARTALMA:

- Arany János munkái II. kötet. Sajtó alá rendezte **Riedl Frigyes**.
- Kossuth Lajos munkáiból. Sajtó alá rendezte **Kossuth Ferencz**.
- Reviczky Gyula összes költeményei. Sajtó alá rendezte **Koroda Pál**.
- Szigligeti Ede szinművei I. kötet. Sajtó alá rendezte **Bayer József**.
- Vörösmarty Mihály munkái II. kötet. Sajtó alá rendezte **Gyulai Pál**.

Megrendeléseket elfogad minden könyvkereskedés, valamint a Franklin-Társulat Budapesten.

Méregmentes! Méregmentes!

„Fuchsol”

méregmentes vegyi preparatum a mezei egerek, patkányok teljes kiirtására.

Alkalmazása nagyon egyszerű, ható-
sági engedélyhez nincsen kötve és
nagyon olcsó.A biztos sikert számtalan elismerő
nyilatkozat hatóságoktól, nyilvános in-
tézetektől, kísérleti állomásoktól és
jósággazgatóságoktól bizonyítja.Árjegyzéket és prospektust kívánatra
ingyen és bérmentve küld a

„Fuchsol” Vegyészeti Laboratorium:

Újházy Árpád és Társai

Pozsonyban, Vörösmarty-utca 7. sz.

Szabadalmazott! Szabadalmazott!



F E R E N C Z

pálinka (sósorszesz)
Vértesszörőgyőrszerész-
féle,használatban a leghatósabb.
Feltétlenül tisztasága következtében
úgy külső, mint belső használatra min-
denekeztől legjobban alkalmas, külön-
ösen is a most annyira kedvelt gyűrűmód-
(massage). Kétféle sikerrel használják: kösz-
vény, csúsz, meghűlések ellen,
bénulások, ficamoknál, gyulán-
dás és kelésnél, továbbá a fej bőr
erősítésére, valamint a száj tisztítására; bel-
sőleg, gyomor-görcs, rosszúl-
lét, fejfájás stb. ellen. Katonáknak, vadá-
szoknak, turistáknak, leveghordóknak s általában
sokat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi
védjegy.Kapható Eperjesen: Atlasz D., Dahlström Károly,
Glücksmann Mór, Holéna E., Leikovits Emil, Mikó-
lik István, Szabó Ferenc és Trosztler István utakon;
általában ott, ahol plakátok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen.

VÉRTES L. „Sas”-gyógysz. Lugoson.

A Római, Osztrácsi, Londoni és Párisi kiállításokon
aranyéremmel, díszkereszttel és díszoklevéllel kitüntetve.Geschmackvolle, elegante und
leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“.
Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Mode-
bildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungs-
beilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährig: K. 3.— = Mk. 2.50.

Gratisbeilagen:

„Wiener Kinder-Mode“
mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert
die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach
Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familien-
angehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ersatz
der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für
tadelloses Passen. Die Anfertigung jedes Toilette-
stückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht.Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der
Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung
des Abonnementsbetrages entgegen.

Dr. Lengiel F.-féle Nyírfa-balzsam.

Már maga az a nedv, mely a
nyírfa törzséből, ha abba fűrást
eszközlünk, kifolyik, ember em-
lékezet óta mint a legkitűnőbb
széptőzser ismeretes; ha azon-
ban ezt a nedvet a feltaláló elő-
írása szerint kémiai úton bal-
zsammá készítjük, akkor lesz csak
kitűnő hatása. — Ha az arcot
vagy más bőrhelyet ezzel este
bekenjük, a bőrről már másnap
reggel majdnem észrevehetetlen
pikkelyek válnak le, miáltal a bőr vakító fehér és finom lesz.
Ez a balzsam elsimítja az arczon képződő ráncokat
és himlőhelyeket és annak fiatalos arczsint ad; a bőr-
nek fehérséget, finomságot és üdéséget kölcsönöz, a
legrövidebb idő alatt eltávolítja a szeplőket, bőrfoltokat,
anyagjegyeket, az orr vörösségét, bőr-atkákat és minden-
féle bőrtisztatlanságot. Egy korsó ára használati utasítás-
sal együtt 1 frt 50 kr.

Dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan

a legenyhébb és leghasznosabb szappan a bőr részére,
különlegesen preparálva darabonként 60 krajczár. —
Kapható minden nagyobb gyógyszerárban. Főraktár
Budapest: Török József gyógyszerárban,
Király-utca 12. szám.

Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarországon

Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Fömlmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női bajok, hátgerinc- és idegbajok,
bénulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Fürdőorvosok: Grünwald M. dr.,
Molnár I. dr., Stern I. dr., Kortsák dr. Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át, onnan 5 óra,
délről Budapestén át, innen szintén 5 óra. Szliácsról falragaszok minden nagyobb vasúti-állomáson
vannak kifüggesztve. — Kimerítő fölvilágosítást és prospektust, utazás-, lakás-, árkedvezményről
az elő- és utószezonban stb., ad

a fürdőigazgatóság: Szliács (Zolyommedgye).

Keil-lakk

legkitűnőbb mázólo puha-padlók számára.

Szagtalan „Gloria“-viasz, új beeresztésre
olcsó és célszerű.

Keil-féle viasz-paszta, parqueteknek.

Keil-féle fehér Glasur, mosdóasztaloknak,
45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 20 krajczár.

Keil-féle szalmakalap-lakka minden színben.

Mindenkor
kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Globus-
tisztító-kivonat

jobban tisztít, mint bármely más tisztítószer.

Földbirtokosok figyelmébe!

Birtokokra előnyös

törlesztéses kölcsönöket

5000 koronán felül és konvertálásokat díjmentesen közvetít a

Kassai Takarékpénztár

Kassa, Fő-utca 36. sz. a., a Dómmal szemben.

Schicht-szappan

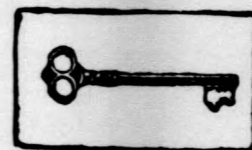
„szarvas“

vagy

„kulcs“



jeggyel

legjobb, legkiadóbb s ennél fogva
legolcsóbb szappan. — Minden
káros alkatrészekről ment.

Mindenütt kapható!

Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden
darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek
egyikével legyen ellátva.